

ข้อบังคับสำหรับกระบวนการพิจารณาของ ผู้ชี้ขาดก่อนการอนุญาโตตุลาการ

ใช้บังคับตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม ค.ศ.1990



International Court of Arbitration

38 Cours Albert 1er, 75008 Paris, France

Tel. +33 1 49 53 29 05 Fax +33 1 49 53 29 33

Web site www.iccarbitration.org

E-mail arb@iccwbo.org

ข้อบังคับสำหรับกระบวนการพิจารณาของผู้ชี้ขาดก่อนการอนุญาโตตุลาการของไอซีซี มีการตีพิมพ์เผยแพร่หลายภาษา แต่ให้ถือเอาฉบับภาษาอังกฤษและภาษาฝรั่งเศสเป็นฉบับทางการเท่านั้น

ICC, สัญลักษณ์ ICC, CCI, สัญลักษณ์ CCI, International Chamber of Commerce, World Business Organization, WBO, International Court of Arbitration, ICC International Court of Arbitration (รวมการแปลภาษาสเปน, ฝรั่งเศส, เยอรมัน, อารบิก) เป็นเครื่องหมายการค้าที่จดทะเบียนแล้วในหลายๆ ประเทศของหอการค้านานาชาติ (ไอซีซี)

© หอการค้านานาชาติ 2007

สงวนลิขสิทธิ์ เอกสารนี้เป็นผลงานที่สร้างสรรค์โดยไอซีซี และจดลิขสิทธิ์ตามกฎหมายฝรั่งเศสว่าด้วยทรัพย์สินทางปัญญา ห้ามทำซ้ำไม่ว่าส่วนใดของเอกสารฉบับนี้ ไม่ว่าด้วยวิธีการใด หรือการแปลโดยมิได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรจากศาลอนุญาโตตุลาการระหว่างประเทศของหอการค้านานาชาติก่อน

ข้อสัญญามาตรฐานสำหรับกระบวนการพิจารณา ของผู้ชี้ขาดก่อนการอนุญาโตตุลาการของไอซีซี

ขอแนะนำให้คุณสัญญาทุกรายที่ประสงค์จะใช้ข้อบังคับสำหรับ
กระบวนการพิจารณาของผู้ชี้ขาดก่อนการอนุญาโตตุลาการของไอซีซี
ในสัญญาระหว่างกันใช้ข้อสัญญามาตรฐานดังต่อไปนี้

“คุณสัญญาฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดในสัญญานี้มีสิทธิในการใช้และต้องถูก
ผูกพันโดยกระบวนการพิจารณาของผู้ชี้ขาดก่อนการอนุญาโตตุลาการของ
หอการค้านานาชาติตามข้อบังคับสำหรับกระบวนการพิจารณาของผู้ชี้ขาด
ก่อนการอนุญาโตตุลาการ”

ข้อบังคับสำหรับกระบวนการพิจารณาของผู้ชี้ขาดก่อนการอนุญาโตตุลาการ
ของไอซีซีอาจได้รับการยอมรับและรับรองแตกต่างกันในแต่ละ
ประเทศขึ้นอยู่กับกฎหมายที่ใช้บังคับ คุณสัญญาที่ประสงค์จะใช้
ข้อบังคับนี้ควรแน่ใจว่าข้อบังคับได้ปฏิบัติตามกฎหมายที่ใช้บังคับ
ในแต่ละคดีด้วย

โปรดตรวจสอบคำแปลของข้อสัญญาดังกล่าวข้างต้นจากเว็บไซต์
ของศาลอนุญาโตตุลาการระหว่างประเทศของหอการค้านานาชาติ

www.iccarbitration.org

ข้อสัญญามาตรฐานสำหรับกระบวนการพิจารณา ของผู้ชี้ขาดก่อนการอนุญาโตตุลาการและ การอนุญาโตตุลาการของไอซีซี

คุณสัญญาที่ประสงค์จะใช้ทั้งกระบวนการพิจารณาของผู้ชี้ขาดก่อนการ
อนุญาโตตุลาการของไอซีซีและการอนุญาโตตุลาการของไอซีซี
ควรระบุกระบวนการทั้งสองไว้ในสัญญาด้วยและขอแนะนำให้คุณ
ใช้ข้อสัญญามาตรฐานดังต่อไปนี้

“คุณสัญญาฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดในสัญญานี้มีสิทธิที่จะใช้และต้องถูกผูกพัน
โดยกระบวนการพิจารณาของผู้ชี้ขาดก่อนการอนุญาโตตุลาการ ของ
หอการค้านานาชาติ ตามข้อบังคับสำหรับกระบวนการพิจารณาของ
ผู้ชี้ขาดก่อนการอนุญาโตตุลาการ

ข้อพิพาททั้งหมดที่เกิดขึ้นจากหรือเกี่ยวข้องกับสัญญานี้ให้ได้รับ
การระงับเป็นที่สุดท้ายได้ข้อบังคับว่าด้วยการอนุญาโตตุลาการของ
หอการค้านานาชาติโดยอนุญาโตตุลาการคนเดียวหรือหลายคน
ซึ่งได้รับการแต่งตั้งตามข้อบังคับดังกล่าว”

โปรดตรวจสอบคำแปลของข้อสัญญาดังกล่าวข้างต้นจากเว็บไซต์
ของศาลอนุญาโตตุลาการระหว่างประเทศของหอการค้านานาชาติ

www.iccarbitration.org

ข้อบังคับสำหรับกระบวนการพิจารณาของ ผู้ชี้ขาดก่อนการอนุญาตตุลาการ

บทนำ

ในระหว่างการปฏิบัติตามสัญญาหลาย ๆ ฉบับโดยเฉพาะอย่างยิ่งในสัญญาที่สร้างขึ้นเพื่อธุรกรรมในระยะยาว อาจมีปัญหาเกิดขึ้นซึ่งต้องได้รับการแก้ไขอย่างเร่งด่วนซึ่งบ่อยครั้งไม่สามารถขอคำตัดสินอันเป็นที่สุดจากคณะอนุญาโตตุลาการหรือจากศาลยุติธรรมภายในเวลาอันจำกัดได้

ด้วยเหตุนี้หอการค้านานาชาติ (ไอซีซี) จึงได้จัดทำข้อบังคับสำหรับกระบวนการพิจารณาของผู้ชี้ขาดก่อนการอนุญาตตุลาการไว้ดังจะกล่าวต่อไปเพื่อให้คู่พิพาทที่ได้ตกลงกันในเรื่องนี้สามารถขอความช่วยเหลือได้อย่างรวดเร็วจากบุคคลซึ่งเรียกว่า “ผู้ชี้ขาด” (“Referee”) ซึ่งได้รับอำนาจที่จะมีคำสั่งเพื่อการแก้ไขปัญหาเร่งด่วนที่เป็นประเด็นอยู่ได้รวมทั้งอำนาจในการออกคำสั่งเพื่อคุ้มครองหรือบันทึกพยานหลักฐานเอาไว้ การมีคำสั่งดังกล่าวจะช่วยระงับข้อพิพาทไว้ได้เป็นการชั่วคราวและอาจเป็นฐานสำหรับการระงับข้อพิพาทอันเป็นที่สุดไม่ว่าโดยการตกลงกันหรือโดยวิธีอื่น

การใช้กระบวนการพิจารณาของผู้ชี้ขาดก่อนการอนุญาตตุลาการไม่เป็นการก้าวล่วงอำนาจการพิจารณาคดีขององค์กรอื่น ๆ (ไม่ว่าจะเป็นคณะอนุญาโตตุลาการหรือศาลในประเทศ) ซึ่งรับผิดชอบในการตัดสินเนื้อหาของข้อพิพาทที่เกิดขึ้นนั้น

ข้อ 1

คำจำกัดความ

1.1

ข้อบังคับนี้ว่าด้วยกระบวนการพิจารณาที่เรียกว่า “กระบวนการพิจารณาของผู้ชี้ขาดก่อนการอนุญาตตุลาการ” ซึ่งกำหนดให้มีการแต่งตั้งบุคคลหนึ่งขึ้นในทันที (“ผู้ชี้ขาด”) ให้เป็นผู้มีอำนาจในการออกคำสั่งบางประการก่อนที่คณะอนุญาโตตุลาการหรือศาลในประเทศที่มีอำนาจในการพิจารณาคดี (“องค์กรที่มีอำนาจ”) จะรับพิจารณาคดีนั้น

1.2

ให้สำนักเลขาธิการของศาลอนุญาโตตุลาการระหว่างประเทศของไอซีซีเป็นสำนักเลขาธิการของกระบวนการพิจารณาของผู้ชี้ขาดก่อนการอนุญาโตตุลาการ

1.3

เอ) ในข้อบังคับนี้ เมื่อกล่าวถึงคู่พิพาทฝ่ายใดให้หมายความรวมถึงลูกจ้างหรือตัวแทนของคู่พิพาทนั้นด้วย

บี) เมื่อกล่าวถึง “ประธาน” ให้หมายถึงประธานของศาลอนุญาโตตุลาการระหว่างประเทศของไอซีซีและให้หมายความรวมถึงรองประธานในกรณีที่ประธานไม่อยู่ด้วย

ข้อ 2

อำนาจของผู้ชี้ขาด

2.1

อำนาจของผู้ชี้ขาดมีดังต่อไปนี้

เอ) ออกคำสั่งกำหนดวิธีการคุ้มครองชั่วคราวต่างๆ หรือมาตรการอื่นใดเพื่อการทำให้อุปสรรคที่จำเป็นเร่งด่วนในการป้องกันความเสียหายที่มีมาโดยฉุกเฉินหรือความสูญเสียที่ไม่อาจแก้ไขได้ และเพื่อคุ้มครองสิทธิและทรัพย์สินของคู่พิพาทฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง

บี) ออกคำสั่งให้คู่พิพาทฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งชำระเงินซึ่งตนควรจะต้องชำระให้แก่คู่พิพาทอีกฝ่ายหนึ่งหรือแก่บุคคลอื่นใด

ซี) ออกคำสั่งให้คู่พิพาทฝ่ายหนึ่งดำเนินการตามที่ควรจะต้องกระทำตามที่กำหนดไว้ในสัญญาระหว่างคู่พิพาทรวมถึงการลงนามหรือการส่งมอบเอกสารใดหรือการจัดให้มีการลงนามหรือการส่งมอบเอกสารใด

ดี) ออกคำสั่งกำหนดมาตรการใดๆ ที่จำเป็นเพื่อการรักษาหรือการฟื้นฟูจรรยาบรรณพื้นฐาน

2.1.1

อำนาจเหล่านี้อาจถูกเปลี่ยนแปลงได้โดยการตกลงอย่างชัดแจ้งระหว่างคู่พิพาทเป็นลายลักษณ์อักษร

2.2

ผู้ชี้ขาดไม่มีอำนาจในการออกคำสั่งใดๆ นอกเหนือไปจากที่คู่พิพาทฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งร้องขอตามที่กำหนดไว้ในข้อ 3.

2.3

เว้นแต่คู่พิพาทจะตกลงกันเป็นลายลักษณ์อักษรเป็นประการอื่น ผู้ชี้ขาดที่ได้รับการแต่งตั้งตามข้อบังคับนี้ต้องไม่เป็นอนุญาโตตุลาการ ในกระบวนการพิจารณาที่จะมีขึ้นในภายหลังระหว่างคู่พิพาทเหล่านั้นหรือ ในกระบวนการพิจารณาอื่นใดซึ่งมีประเด็นหรือปัญหาเดียวกันหรือ เกี่ยวข้องกันกับประเด็นหรือปัญหาที่ได้มีการหยิบยกขึ้นในกระบวนการ พิจารณาของผู้ชี้ขาด

2.4

หากองค์กรที่มีอำนาจได้เข้ามาพิจารณาคดีนั้นหลังจากที่ได้มีการ แต่งตั้งผู้ชี้ขาดแล้ว ให้ผู้ชี้ขาดยังคงมีอำนาจในการออกคำสั่งภายใน ระยะเวลาที่กำหนดไว้ในข้อ 6.2 เว้นแต่คู่พิพาทจะได้ตกลงกันเป็น อย่างอื่นหรือองค์กรที่มีอำนาจจะมีคำสั่งเป็นอย่างอื่น

2.4.1

ยกเว้นกรณีที่ระบุไว้ในข้อ 2.4 ข้างต้น ทันทีที่องค์กรที่มีอำนาจ เข้าพิจารณาคดี องค์กรที่มีอำนาจนั้นโดยลำพังอาจมีคำสั่งภายใต้ ข้อบังคับของตนกำหนดมาตรการชั่วคราวหรือวิธีคุ้มครองชั่วคราวใด ๆ อีกได้ หากเห็นว่าจำเป็นเพื่อความมุ่งประสงค์เช่นว่านั้น หากข้อบังคับ ขององค์กรที่มีอำนาจให้กระทำได้ให้ถือว่าองค์กรที่มีอำนาจดังกล่าว นั้นได้รับมอบอำนาจจากคู่พิพาทให้ใช้อำนาจที่ได้มอบให้แก่ผู้ชี้ขาด ตามข้อ 2.1

ข้อ 3

การร้องขอให้ผู้ชี้ขาดและคำคัดค้าน

3.1

ข้อตกลงให้ใช้กระบวนการพิจารณาของผู้ชี้ขาดก่อนการอนุญาโตตุลาการ จะต้องทำเป็นหนังสือ

3.2

คู่พิพาทที่ร้องขอให้แต่งตั้งผู้ชี้ขาดจะต้องยื่นคำร้องขอและเอกสาร แนบอื่น ๆ จำนวน 2 ชุดต่อสำนักเลขาธิการ ในเวลาเดียวกัน คู่พิพาทดังกล่าวจะต้องส่งคำบอกกล่าวไปยังคู่พิพาทอีกฝ่ายหนึ่ง หรือหลายฝ่ายให้ทราบถึงคำร้องขอนั้นโดยวิธีการที่เร็วที่สุดที่มีอยู่ รวมถึงการส่งทางโทรสาร

3.2.1

คำร้องขอแต่ละฉบับเช่นว่านั้นต้องยื่นพร้อมกับเงินค่าเปิดสำนวน ตามจำนวนที่กำหนดไว้ในข้อ บี.1 ของภาคผนวกของข้อบังคับฉบับนี้

3.2.2

คำร้องขอต้องทำโดยใช้ภาษาใด ๆ ตามที่คู่พิพาทได้ตกลงกันไว้เป็นลายลักษณ์อักษร ในกรณีที่ไม่มีข้อตกลงเช่นว่านั้นให้ใช้ภาษาเดียวกับข้อตกลงที่ให้ใช้กระบวนการพิจารณาของผู้ชี้ขาดก่อนการอนุญาตโตตุลาการ หากภาษาดังกล่าวมิใช่ภาษาอังกฤษ ฝรั่งเศส หรือเยอรมัน จะต้องทำคำแปลคำร้องขอเป็นภาษาใดภาษาหนึ่งดังกล่าวและยื่นพร้อมกับคำร้องขอด้วย สำหรับเอกสารแนบนั้นอาจจะส่งเป็นภาษาต้นฉบับโดยไม่มีคำแปลด้วยก็ได้ เว้นแต่ในกรณีที่จำเป็นเพื่อให้เข้าใจคำร้องขอ ทั้งนี้คำร้องขอจะต้องทำเป็นลายลักษณ์อักษร และมีรายการดังต่อไปนี้

- เอ) ชื่อและที่อยู่ของผู้สัญญาพร้อมทั้งรายละเอียดของนิติสัมพันธ์ระหว่างคู่พิพาทโดยสังเขป
- บี) สำเนาสัญญาอันเป็นฐานแห่งคำร้องขอ
- ซี) คำสั่งหนึ่งหรือหลายคำสั่งที่ร้องขอให้มีและคำอธิบายถึงเหตุอันเป็นข้ออ้างเพื่อแสดงให้เห็นว่าคำร้องขอนั้นเป็นไปตามข้อ 2.1
- ดี) ชื่อของผู้ชี้ขาดตามที่ได้เลือกโดยข้อตกลงของคู่พิพาท แล้วแต่กรณี
- อี) ข้อมูลใดที่เกี่ยวข้องกับข้อกำหนดในการเลือกผู้ชี้ขาดที่จะได้รับการแต่งตั้งรวมทั้งข้อกำหนดเกี่ยวกับคุณสมบัติด้านเทคนิคหรือวิชาชีพ สัญชาติและภาษา ตามความเหมาะสม
- เอฟ) คำยืนยันว่าได้มีการส่งคำร้องขอไปยังคู่พิพาทฝ่ายอื่นทุกรายแล้ว โดยระบุวิธีการส่งที่ได้ดำเนินการไปพร้อมทั้งแนบหลักฐานการส่งดังกล่าว อาทิเช่น แบบฟอร์มไปรษณีย์ลงทะเบียนหลักฐานการรับเอกสารจากเอกชนผู้ให้บริการส่งเอกสาร หรือใบรับโทรสาร

3.3

เมื่อสำนักเลขานุการร้องขอ คู่พิพาทฝ่ายที่มีคำร้องขอจะต้องแสดงหลักฐานว่าคู่พิพาทแต่ละรายได้รับคำร้องขอที่ส่งไปแล้วเมื่อใด คำร้องขอนั้นได้ส่งไปให้ใคร หรือถือว่าคู่พิพาทอีกฝ่ายนั้นได้รับคำร้องขอแล้วเมื่อใด

3.4

คู่พิพาทอีกฝ่ายหนึ่งหรือหลายฝ่ายต้องยื่นคำคัดค้านคำร้องขอ (Answer to the Request) เป็นหนังสือต่อสำนักเลขานุการภายใน 8 วันนับจากวันที่ได้รับสำเนาคำร้องขอที่ได้จัดส่งตามที่กำหนดไว้ในข้อ 3.2 ข้างต้น และในขณะเดียวกันต้องส่งสำเนาหนึ่งชุดให้แก่คู่พิพาทฝ่ายที่มีคำร้องขอและฝ่ายอื่นใดโดยวิธีการที่เร็วที่สุดที่มีอยู่ รวมถึงการส่งทางโทรสาร คำคัดค้านจะต้องระบุคำสั่งใด ๆ ที่คู่พิพาทฝ่ายที่ทำคำคัดค้านต้องการให้มี

ข้อ 4

การแต่งตั้งผู้ชี้ขาดและการส่งมอบสำนวนความ

4.1

คู่พิพาทอาจตกลงเลือกผู้ชี้ขาดไว้ก่อนหน้าหรือภายหลังจากที่มีคำร้องขอตามข้อ 3 ก็ได้ ไม่ว่าจะกรณีใด ต้องส่งชื่อและที่อยู่ของผู้ชี้ขาดให้แก่สำนักเลขาธิการโดยทันทีเมื่อได้รับคำคัดค้านหรืออย่างช้าที่สุดเมื่อพ้นกำหนดระยะเวลาที่ระบุไว้ในข้อ 3.4 และเมื่อได้ทำการตรวจสอบแล้วเห็นในเบื้องต้นถึงความมีอยู่จริงของสัญญาระหว่างคู่พิพาทแล้ว ให้ประธานแต่งตั้งผู้ชี้ขาดตามที่ได้มีการตกลงกัน

4.2

หากจะต้องมีการแต่งตั้งผู้ชี้ขาดภายใต้ข้อ 3.2.2 (อี) ประธานต้องแต่งตั้งผู้ชี้ขาดโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะทำได้หลังจากพ้นกำหนดระยะเวลาที่ระบุไว้ในข้อ 3.4 แล้วโดยคำนึงถึงคุณสมบัติด้านเทคนิคหรือวิชาชีพ สัญชาติ ถิ่นที่อยู่อาศัย และความสัมพันธ์อย่างอื่นกับประเทศที่คู่พิพาทมีถิ่นที่อยู่ หรือที่เกี่ยวข้องโดยประการอื่น รวมทั้งค่าแรงใดๆ ของคู่พิพาทใดๆ เกี่ยวกับการเลือกผู้ชี้ขาด

4.3

เมื่อได้มีการแต่งตั้งผู้ชี้ขาดแล้ว สำนักเลขาธิการต้องแจ้งเรื่องดังกล่าวให้คู่พิพาททราบและต้องส่งสำนวนความให้แก่ผู้ชี้ขาด หลังจากนั้นบรรดาเอกสารทั้งหมดจากคู่พิพาทต้องส่งให้แก่ผู้ชี้ขาดโดยตรง พร้อมส่งสำเนาหนึ่งชุดให้แก่สำนักเลขาธิการ เอกสารทั้งหมดจากผู้ชี้ขาดถึงคู่พิพาทต้องสำเนาให้แก่สำนักเลขาธิการด้วย

4.4

คู่พิพาทฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งอาจคัดค้านผู้ชี้ขาดที่ได้รับการแต่งตั้งตามข้อ 4.2 ในกรณีเช่นว่านั้น ภายหลังจากที่ได้เปิดโอกาสให้คู่พิพาทฝ่ายอื่นๆ และผู้ชี้ขาดได้เสนอความเห็นแล้ว ประธานต้องมีคำสั่งอันเป็นที่สุดโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะทำได้ ว่าการคัดค้านนั้นรับฟังได้หรือไม่ คำสั่งของประธานนั้นเป็นไปตามดุลยพินิจของประธานแต่เพียงผู้เดียว และคู่พิพาทไม่อาจโต้แย้งคัดค้านหรืออุทธรณ์คำสั่งดังกล่าวได้

4.5

ให้ทำการแต่งตั้งบุคคลอื่นหนึ่งคน (เอ) หากผู้ชี้ขาดตายหรือถูกขัดขวางในการปฏิบัติหน้าที่ หรือไม่สามารถปฏิบัติหน้าที่ได้ หรือ (บี) หากมีคำสั่งตามข้อ 4.4 ว่าการคัดค้านนั้นรับฟังได้ หรือ (ซี) หากภายหลังจากที่ให้โอกาสแก่ผู้ชี้ขาดได้แสดงความเห็นแล้ว ประธานวินิจฉัยว่า

ผู้ชี้ขาดมิได้ปฏิบัติหน้าที่ของตนครบถ้วนตามข้อบังคับนี้หรือภายในระยะเวลาที่กำหนด การแต่งตั้งดังกล่าวจะต้องเป็นไปตามที่กำหนดไว้ในข้อ 4.2 (แต่ทั้งนี้ภายใต้บังคับของข้อ 4.4) ในกรณีเช่นว่านั้น ผู้ชี้ขาดคนใหม่ต้องดำเนินกระบวนการพิจารณาใหม่อีกครั้งหนึ่ง

4.6

เหตุผลแห่งคำวินิจฉัยเกี่ยวกับการแต่งตั้ง การคัดค้าน หรือการเปลี่ยนตัวผู้ชี้ขาดต้องไม่ถูกเปิดเผย

ข้อ 5

กระบวนการพิจารณา

5.1

หากคู่พิพาทฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งไม่ทำคำคัดค้าน (Answer) ในเวลาที่มีการส่งสำนวนความไปยังผู้ชี้ขาด ผู้ชี้ขาดอาจกำหนดให้คู่พิพาทฝ่ายที่มีคำร้องขอแสดงให้เป็นที่พอใจแก่ผู้ชี้ขาดว่าคู่พิพาทอีกฝ่ายหนึ่งได้รับสำเนาคำร้องขอนั้นแล้ว หรือมีเหตุอันควรถือว่าคู่พิพาทอีกฝ่ายนั้นได้รับสำเนาคำร้องขอแล้วก่อนที่ผู้ชี้ขาดจะดำเนินกระบวนการพิจารณาต่อไป หากไม่สามารถทำให้เป็นที่พอใจเช่นว่านั้นแก่ผู้ชี้ขาดได้ ผู้ชี้ขาดต้องแจ้งให้คู่พิพาทอีกฝ่ายนั้นทราบถึงสิทธิในการยื่นคำคัดค้าน และต้องกำหนดระยะเวลาให้ยื่นคำคัดค้านด้วยการดำเนินการดังกล่าวของผู้ชี้ขาดไม่มีผลกระทบต่อความสมบูรณ์ของการแต่งตั้งผู้ชี้ขาด

5.2

ให้ผู้ชี้ขาดเป็นผู้ทำการวินิจฉัยเกี่ยวกับเขตอำนาจของผู้ชี้ขาด

5.3

ภายใต้ขอบเขตแห่งอำนาจที่ได้ให้แก่ผู้ชี้ขาดโดยข้อ 2.1 และภายใต้ข้อตกลงของคู่พิพาท ผู้ชี้ขาดต้องดำเนินกระบวนการพิจารณาตามที่ตนเห็นว่าเหมาะสมเพื่อให้เป็นไปตามความมุ่งประสงค์ในการแต่งตั้งโดยรวมถึง:

- * การพิจารณาเอกสารที่เป็นลายลักษณ์อักษรซึ่งคู่พิพาทยื่นต่อผู้ชี้ขาด
- * การแจ้งให้คู่พิพาททราบถึงการสอบสวนหรือไต่สวนที่ยังต้องกระทำตามที่ผู้ชี้ขาดเห็นว่าจำเป็น
- * ดำเนินการสอบสวนหรือไต่สวนตามที่ต้องกระทำนั้น อาจรวมถึงการที่ผู้ชี้ขาดจะต้องเข้าไปตรวจเยี่ยมสถานที่ซึ่งมีการปฏิบัติตามสัญญา หรือสถานที่ตั้งของคู่พิพาท หรือสถานที่อื่นใดที่เกี่ยวข้อง การขอรายงานของผู้เชี่ยวชาญ และการสืบพยานบุคคลใดๆ ที่ผู้ชี้ขาดเห็นว่ามีส่วนเกี่ยวข้องกับข้อพิพาท ไม่ว่าจะดำเนินการ

ต่อหน้าคู่พิพาทหรือลับหลังคู่พิพาท ถ้าหากว่าคู่พิพาทได้รับแจ้ง การนัดหมายโดยชอบแล้วต้องแจ้งผลการสอบสวนและไต่สวน ดังกล่าวแก่คู่พิพาทเพื่อให้มีการเสนอความเห็น

5.4

ในการตกลงใช้ข้อบังคับนี้ คู่พิพาทรับรองว่าจะจัดสิ่งอำนวยความสะดวก ทุกอย่างให้แก่ผู้ชี้ขาดเพื่อดำเนินการให้เป็นไปตามกรอบข้อตกลงในการดำเนินกระบวนการพิจารณา รวมทั้งจัดเอกสารทั้งหมดให้ผู้ชี้ขาดได้ ตรวจพิจารณาตามที่ผู้ชี้ขาดเห็นว่าจำเป็นและอนุญาตให้ผู้ชี้ขาดได้ เข้าไปยังสถานที่ใด ๆ โดยไม่มีข้อจำกัดเพื่อความมุ่งประสงค์ในสอบสวน หรือไต่สวนใด ๆ ข้อมูลต่าง ๆ ที่ให้ไว้แก่ผู้ชี้ขาดจะถูกเก็บรักษาไว้เป็น ความลับระหว่างคู่พิพาทและผู้ชี้ขาด

5.5

ผู้ชี้ขาดอาจเรียกให้คู่พิพาทมาประชุมกับผู้ชี้ขาดโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะ ทำได้ในวันและสถานที่ที่ผู้ชี้ขาดกำหนด

5.6

หากคู่พิพาทฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดไม่ยื่นคำแถลงหรือไม่ทำความเห็น หรือ ไม่เข้าประชุมตามที่ผู้ชี้ขาดกำหนด และเป็นที่ยกแก่ผู้ชี้ขาดว่า คู่พิพาทดังกล่าวได้รับหรือควรจะได้รับทราบถึงการติดต่อนัดหมายแล้ว ผู้ชี้ขาดชอบที่จะดำเนินกระบวนการพิจารณาต่อไปและทำคำสั่งได้

ข้อ 6 คำสั่ง

6.1

ผู้ชี้ขาดต้องส่งคำวินิจฉัยต่าง ๆ ของตนไปยังสำนักเลขาธิการใน รูปแบบของคำสั่งที่ระบุเหตุผล

6.2

ผู้ชี้ขาดต้องทำและส่งคำสั่งภายใน 30 วันนับจากวันที่ได้มีการส่ง สำนวนความไปยังผู้ชี้ขาด แต่ประธานอาจขยายกำหนดระยะเวลา ดังกล่าวได้เมื่อมีการร้องขอโดยระบุเหตุผลของผู้ชี้ขาดหรือเมื่อ ประธานเห็นเองว่ามีความจำเป็นที่จะต้องขยายระยะเวลา

6.3

คำสั่งของผู้ชี้ขาดไม่ถือเป็นการตัดสินล่วงหน้าในเนื้อหาของคดี และไม่ผูกพันองค์กรที่มีอำนาจซึ่งอาจมีการพิจารณาปัญหา ประเด็น

หรือข้อพิพาทอันเป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับคำสั่งของผู้ชี้ขาด อย่างไรก็ตาม คำสั่งของผู้ชี้ขาดนั้นมีผลบังคับ เว้นแต่และจนกว่าผู้ชี้ขาดหรือองค์กรที่มีอำนาจจะวินิจฉัยเป็นอย่างอื่น

6.4

ผู้ชี้ขาดอาจกำหนดการปฏิบัติตามคำสั่งของตนภายใต้เงื่อนไขที่ผู้ชี้ขาดเห็นว่าเหมาะสมซึ่งรวมถึง (เอ) ให้คู่พิพาทเริ่มกระบวนการพิจารณาในเนื้อหาสาระของคดีต่อองค์กรที่มีอำนาจภายในระยะเวลาที่กำหนด (บี) ให้คู่พิพาทฝ่ายที่ได้ประโยชน์จากคำสั่งวางหลักประกันที่พอเพียง

6.5

สำนักเลขาธิการต้องแจ้งให้คู่พิพาททราบถึงคำสั่งของผู้ชี้ขาด ทั้งนี้เมื่อสำนักเลขาธิการได้รับชำระเงินล่วงหน้าสำหรับค่าใช้จ่ายที่กำหนด โดยสำนักเลขาธิการไว้ครบถ้วนแล้ว เฉพาะคำสั่งที่ได้แจ้งไปยังคู่พิพาทดังกล่าวมาแล้วเท่านั้นที่มีผลผูกพันคู่พิพาท

6.6

คู่พิพาทตกลงที่จะปฏิบัติตามคำสั่งของผู้ชี้ขาดโดยไม่ชักช้าและสละสิทธิในวิธีการอุทธรณ์ทั้งปวง หรือคัดค้าน หรือโต้แย้งคำร้องขอต่อศาลหรือองค์กรอื่นใดในการดำเนินการให้เป็นไปตามคำสั่ง ตราบเท่าที่การสละสิทธินั้นจะทำได้โดยชอบ

6.7

เว้นแต่คู่พิพาทจะได้ออกแถลงกันไว้เป็นอย่างอื่นและภายใต้บังคับแห่งคำสั่งใดๆ ที่มีลักษณะบังคับ (mandatory order) บรรดาคำสั่ง การติดต่อสื่อสาร หรือเอกสารต่างๆ นอกจากคำสั่งของผู้ชี้ขาดที่ได้มีขึ้นหรือทำขึ้นเพียงเพื่อความมุ่งประสงค์ในกระบวนการพิจารณาของผู้ชี้ขาดก่อนการอนุญาตตุลาการนั้นเป็นความลับและต้องไม่ส่งมอบให้แก่องค์กรที่มีอำนาจ

6.8

ผู้ชี้ขาดไม่มีหน้าที่ต้องอธิบายหรือให้เหตุผลเพิ่มเติมใดๆ อีกเกี่ยวกับคำสั่งภายหลังจากที่สำนักเลขาธิการแจ้งคำสั่งนั้นให้ทราบตามข้อ 6.5 แล้ว ทั้งไอซีซี ลูกจ้างของไอซีซี หรือผู้ซึ่งทำหน้าที่เป็นประธานหรือรองประธาน หรือผู้ซึ่งทำหน้าที่เป็นผู้ชี้ขาดไม่ต้องรับผิดชอบต่อบุคคลใดๆ ในความสูญเสียหรือความเสียหายใดๆ ที่เกิดจากการกระทำหรือละเว้นการทำการใดที่เกี่ยวข้องกับข้อบังคับนี้ แต่ผู้ชี้ขาดอาจต้องรับผิดชอบในผลที่เกิดจากการกระทำผิดโดยรู้สำนึกหรือโดยจงใจ

6.8.1

องค์กรที่มีอำนาจอาจพิจารณากำหนดว่าคู่พิพาทที่ปฏิเสธหรือไม่ปฏิบัติตามคำสั่งของผู้ชี้ขาดต้องรับผิดชอบในความสูญเสียหรือเสียหายของคู่พิพาทอีกฝ่ายหนึ่งอันเกิดจากการปฏิเสธหรือการไม่ปฏิบัติตามคำสั่งนั้นหรือไม่

6.8.2

องค์กรที่มีอำนาจอาจพิจารณากำหนดว่าคู่พิพาทที่ได้ร้องขอให้ผู้ชี้ขาดมีคำสั่งต้องรับผิดชอบต่อคู่พิพาทอีกฝ่ายหนึ่งหรือไม่ถ้าการปฏิบัติตามคำสั่งนั้นก่อให้เกิดความเสียหายแก่คู่พิพาทอีกฝ่ายหนึ่งนั้น

ข้อ 7

ค่าใช้จ่าย

7.1

ค่าใช้จ่ายสำหรับกระบวนการพิจารณาของผู้ชี้ขาดก่อนการอนุญาตตุลาการประกอบด้วย (เอ) ค่าธรรมเนียมการบริหารจัดการตามที่ระบุในภาคผนวกของข้อบังคับนี้ (บี) ค่าป่วยการและค่าใช้จ่ายของผู้ชี้ขาดตามที่จะพิจารณากำหนดตั้งระบุไว้ในภาคผนวก และ (ซี) ค่าใช้จ่ายของผู้เชี่ยวชาญ ในคำสั่งของผู้ชี้ขาดนั้นต้องระบุว่าผู้ใดจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายสำหรับกระบวนการพิจารณาของผู้ชี้ขาดและในสัดส่วนเท่าใด คู่พิพาทฝ่ายใดซึ่งได้ชำระเงินล่วงหน้าหรือเงินอื่นใดเกี่ยวกับค่าใช้จ่ายซึ่งมิได้กำหนดให้ตนต้องรับผิดชอบตามคำสั่งของผู้ชี้ขาดมีสิทธิที่จะได้รับชดใช้เงินจำนวนที่จ่ายไปนั้นจากคู่พิพาทฝ่ายที่ต้องรับผิดชอบชำระเงินจำนวนดังกล่าว

7.2

ค่าใช้จ่ายและการชำระเงินสำหรับกระบวนการพิจารณาใดๆ ภายใต้ข้อบังคับนี้ให้เป็นไปตามที่กำหนดไว้ในภาคผนวกของข้อบังคับนี้

ภาคผนวก

ค่าใช้จ่ายและการชำระเงินสำหรับกระบวนการ พิจารณาของผู้ชี้ขาดก่อนการอนุญาติตตูลาการ

เอ. ค่าใช้จ่าย

1

คู่พิพาทฝ่ายที่ร้องขอจะเป็นผู้ชำระค่าธรรมเนียมในการบริหารจัดการจำนวน 2,500 เหรียญสหรัฐอเมริกานในการยื่นคำร้องขอแต่ละครั้งต่อไอซีซีเพื่อให้แต่งตั้งผู้ชี้ขาด หรือเพื่อบริหารจัดการกระบวนการพิจารณาของผู้ชี้ขาดก่อนการอนุญาติตตูลาการ

ค่าธรรมเนียมนี้ครอบคลุมบริการทั้งหมดที่ไอซีซีต้องจัดให้ตามที่กำหนดในข้อบังคับนี้ แต่ไม่รวมถึงบริการใดๆ ที่เกิดขึ้นเนื่องจากการเปลี่ยนแปลงหรือการขยายขอบเขตของกระบวนการพิจารณาของผู้ชี้ขาดก่อนการอนุญาติตตูลาการ เงินค่าธรรมเนียมในการบริหารจัดการนี้ไม่สามารถเรียกคืนได้และเป็นทรัพย์สินของไอซีซี

2

เลขาธิการของศาลอนุญาติตตูลาการระหว่างประเทศของไอซีซีเป็นผู้กำหนดค่าป่วยการและค่าใช้จ่ายของผู้ชี้ขาด โดยต้องเป็นจำนวนที่สมเหตุสมผลโดยคำนึงถึงเวลาที่ใช่ไป ความซับซ้อนของเรื่อง และพฤติการณ์ที่เกี่ยวข้องอื่นๆ

3

ค่าใช้จ่ายสำหรับกระบวนการพิจารณานั้นให้รวมถึงค่าป่วยการและค่าใช้จ่ายใดๆ ของผู้เชี่ยวชาญด้วย

บี. การชำระเงิน

1

จำนวนเงินที่จะต้องชำระสำหรับการเปิดสำนวนความ (ข้อ 3.2.1 ของข้อบังคับนี้) คือ 5,000 เหรียญสหรัฐอเมริกาน ซึ่งในจำนวนดังกล่าวจะเป็นค่าธรรมเนียมในการบริหารจัดการตามที่ระบุไว้ข้างต้นจำนวน 2,500 เหรียญสหรัฐอเมริกาน และเป็นเงินล่วงหน้าสำหรับค่าป่วยการและค่าใช้จ่ายของผู้ชี้ขาดและผู้เชี่ยวชาญจำนวน 2,500 เหรียญ

สหรัฐอเมริกา คำร้องขอให้แต่งตั้งผู้ชี้ขาดหรือขอให้บริหารจัดการ กระบวนพิจารณาของผู้ชี้ขาดก่อนการอนุญาตตุลาการของไอซีซีจะ ไม่ได้รับการพิจารณาดำเนินการให้หากมิได้มีการยื่นมาพร้อมกับเงิน จำนวนนี้

2

ในทันทีที่สามารถกระทำได้ หลังจากที่ได้มีการส่งสำนวนความให้กับ ผู้ชี้ขาดและหลังจากได้ปรึกษาหารือกับผู้ชี้ขาดและคู่พิพาทแล้ว สำนักเลขาธิการต้องกำหนดเงินล่วงหน้าสำหรับค่าใช้จ่ายเพื่อให้ ครอบคลุมถึงประมาณการค่าใช้จ่ายของกระบวนพิจารณาของ ผู้ชี้ขาดก่อนการอนุญาตตุลาการ (ข้อ 7.1 ของข้อบังคับนี้) โดยสำนักเลขาธิการสามารถปรับปรุงจำนวนเงินล่วงหน้าสำหรับ ค่าใช้จ่ายนี้ได้

คู่พิพาทฝ่ายที่มีคำร้องขอต้องเป็นผู้ชำระเงินล่วงหน้าสำหรับค่าใช้จ่าย ทั้งหมด เว้นแต่สำนักเลขาธิการจะร้องขอให้คู่พิพาทอีกฝ่ายหนึ่งหรือ คู่พิพาทฝ่ายอื่น ๆ ชำระเงินล่วงหน้าสำหรับค่าใช้จ่ายในส่วนที่ คู่พิพาทฝ่ายนั้นอาจมีคำร้องขอให้ผู้ชี้ขาดมีคำสั่งอย่างใดอย่างหนึ่ง

3

คำสั่งใดๆของผู้ชี้ขาดจะยังไม่มีการแจ้งโดยสำนักเลขาธิการ หรือ จะยังคงไม่มีผลบังคับจนกว่าจะได้มีการรับชำระเงินล่วงหน้าสำหรับ ค่าใช้จ่ายแล้ว (ข้อ 6.5 ของข้อบังคับนี้) หากคู่พิพาทสองฝ่ายหรือ มากกว่านั้นได้รับการร้องขอให้ชำระเงินล่วงหน้าสำหรับค่าใช้จ่ายแต่ มิได้ชำระในส่วนของตน เฉพาะคำสั่งที่ร้องขอโดยคู่พิพาทฝ่ายที่ได้ ชำระเงินล่วงหน้าเต็มจำนวนหรือครบถ้วนตามส่วนแล้วเท่านั้นที่จะมี การแจ้งออกไปและมีผลบังคับ